

## مصاحبه پناهندگی در اداره مهاجرت برای کودکی که سرپرست همراهش نیست

شما برای مصاحبه پناهندگی اداره مهاجرت دعوت شده‌اید. این دستورالعمل در باره حقوق و وظایف شما در مصاحبه است. آن را با نماینده خود مرور کنید. اگر در باره این دستورالعمل سؤالی دارید، از نماینده خود و یا در ابتدای مصاحبه از کارمند اداره مهاجرت بپرسید.

### هدف از مصاحبه چیست؟

- شما در فنلاند درخواست پناهندگی کرده‌اید. در این مصاحبه دلایلی که به خاطر آنها در فنلاند درخواست پناهندگی می‌کنید و نمی‌توانید به کشور خود برگردید را بررسی می‌شود.
- مهم است که تمام دلایل درخواست خود را در این مصاحبه بیان کنید. در صورتی که پس از مصاحبه برای شما دلایل جدیدی بوجود آمد و یا می‌خواهید اطلاعات جدیدی را در باره دلایل قبلی خود ارائه کنید، موضوع را بلافاصله به اداره مهاجرت یا دادگاهی که به درخواست استیناف شما رسیدگی می‌کند، اطلاع دهید.

### شما در مصاحبه چه حقوقی دارید؟

- نماینده شما در جلسه مصاحبه حضور دارد.
- شما حق دارید در مصاحبه از مشاور حقوقی استفاده کنید.
- نماینده شما در صورت لزوم مشاور حقوقی را برای مصاحبه تهیه کنید. در صورتی که نماینده شما برای مصاحبه مشاور حقوقی اختیار نکند، می‌توانیم مصاحبه را بدون مشاور حقوقی انجام دهیم.

- در مصاحبه مترجم کمک می کند. او بی طرفانه تمام مسائلی که در مصاحبه گفته می شوند را ترجمه می کند. مترجم یا در مکان حضور دارد و یا از طریق تلفن یا ارتباط ویدیویی ترجمه می کند.
- مصاحبه کننده، مترجم، نماینده و مشاور حقوقی دارای وظیفه رازداری هستند، یعنی آنها حق ندارند هیچ چیزی از آنچه را که در مصاحبه می شنوند به اشخاص دیگر بگویند. اسناد و مدارک مربوط به شما هم محرمانه هستند. با این حال، مسائلی که در مصاحبه بیان می کنید ممکن است بر روی بررسی درخواست اعضای خانواده شما تأثیر بگذارد. در چنین مواردی، این مسائل در پرونده اعضای خانواده شما در نظر گرفته می شوند. با این حال، در صورتی که فاش شدن مسائلی که می گوئید موجب ایجاد خطر یا آسیب بر شما یا نزدیکان شما گردد، می توانیم آنها را از عضو خانواده شما پنهان کنیم. می توانید نظر خود را در این مورد در مصاحبه بیان کنید.
- اداره مهاجرت می تواند سرپرست واقعی شما را جستجو یا ردیابی کند. منظور از سرپرست واقعی شخصی است که در کشور خودتان از شما رسیدگی و مراقبت کرده است. برای ردیابی، فقط از اطلاعاتی که برای ردیابی ضروری هستند، استفاده می شود. اداره مهاجرت ردیابی را طوری انجام می دهد که موجب صدمه و یا خطر برای شما و نزدیکان شما نشود.

## شما در مصاحبه چه وظایفی دارید؟

- شما وظیفه دارید توضیح دهید و روشن کنید که به چه دلیل درخواست پناهندگی کرده اید. در مصاحبه تمام مسائل مربوط به درخواست خود را بیان کنید.
- گفتن مسائل سخت و دشوار هم به نفع خودتان است. ممکن است این مسائل تأثیر تعیین کننده ای بر روی درخواست شما داشته باشند.
- واقعیت را بگوئید. در صورتی که چیزی را نمی دانید یا بخاطر نمی آورید، سعی نکنید که از خودتان برای آن جوابی در بیاورید. بگوئید که نمی دانید یا بخاطر نمی آورید. اگر واقعیت را نگوئید، قابل باور بودن گفته های شما تضعیف می شود.
- در مصاحبه، نام و تاریخ تولد خود را به درستی اعلام کنید. در صورتی که مدارک و اسنادی که با آنها بتوانید هویت خود را ثابت کنید، ندارید، باید تا آنجا که می توانید تلاش کنید این اسناد و مدارک را تهیه کرده و به اداره مهاجرت ارائه کنید. چنین اسناد و مدارکی می توانند مثلاً مدارک شناسایی یا مدارک سفری باشند. با این حال، اداره مهاجرت نمی تواند شما را موظف به تهیه این اسناد و مدارک به نحوی کند که امنیت شما یا نزدیکان شما را به خطر بیندازد. در صورتی که بعداً بخواهید اطلاعات شخصی که ارائه کرده اید را تغییر دهید، نیاز به گذرنامه یا مدرک شناسایی رسمی دارید.
- اداره مهاجرت اطلاعات شخصی و دلایل درخواست شما را در سیستم رسیدگی به امور اتباع خارجی که یک سیستم ثبت مسئولین است، ثبت می کند. ارائه اطلاعات شخصی نادرست به سیستم ثبت مسئولین جرم است که مجازات به دنبال دارد. مسئولیت کیفری در فنلاند اشخاص 15 ساله به بالا را در بر می گیرد.
- بر اساس قانون، اطلاعات نادرست به مسئولین جرم است و مجازات به دنبال دارد. مسئولیت کیفری در فنلاند اشخاص 15 ساله به بالا را در بر می گیرد.
- توجه داشته باشید که ارائه اطلاعات نادرست یا پنهان کردن اطلاعات درست می تواند بعداً موجب لغو کردن اجازه اقامت صادر شده شود و رسیدگی به دیگر مسائل شما را مشکل کند.

## بهتر است چگونه خود را برای مصاحبه آماده کنید؟

- پیش از مصاحبه، با سرپرست خود با تمام دستورالعمل‌ها و اطلاعاتی که از مسئولین دریافت کرده‌اید، آشنا شوید. مهم است که شما همیشه با اطلاعاتی که مربوط به مقررات دوبلین (Dublin) آشنا شوید. اگر شما این اطلاعات را ندارید، این اطلاعات را در صفحه اینترنتی اداره مهاجرت در آدرس [migri.fi/esitteet](http://migri.fi/esitteet) موجود هستند. این اطلاعات در زیر عنوان "Turvapaikka ja Dublin-menettely" قرار دارند.
- اگر دلیل موجه ای دارید که می‌خواهید مترجم یا شخص مصاحبه کننده زن یا مرد باشد، این موضوع را خیلی پیش از مصاحبه به کارمند مرکز پذیرش پناجویان اطلاع دهید. مرکز پذیرش پناجویان این خواست شما را به اداره مهاجرت اطلاع می‌دهد. اداره مهاجرت بررسی می‌کند که آیا دلیل شما موجه است یا خیر.
- اگر وضعیت سلامت شما به گونه‌ای است که می‌تواند روی مصاحبه تأثیر بگذارد، این موضوع را از پیش به نماینده خود یا به کارمند مرکز پذیرش پناجویان بگویید.
- مرکز پذیرش پناجویان اطمینان حاصل می‌کند که شما بتوانید به محل مصاحبه بروید. سفر را سر وقت مناسب با راهنماها برنامه ریزی کنید.
- از مرکز پذیرش پناجویان بخواهید به شما خوراک یا پول برای خریدن ناهار بدهد تا همراه داشته باشید.
- داروهایی که در طول روز احتیاج دارید را با خود بیاورید.
- همه مدارک و اسناد و توضیحات مربوط به درخواست پناهندگی تان را با خود بیاورید.

## در روز مصاحبه در اداره مهاجرت اینگونه عمل کنید

- نمی‌توانید زمان مصاحبه را بدون دلیل موجه تغییر دهید. در صورتی که در روز مصاحبه بیمار می‌شوید، موضوع را بلافاصله به مرکز پذیرش پناجویان خود اطلاع دهید. نماینده شما باید گواهی پرستار یا پزشک مرکز پذیرش پناجویان را حداکثر در طی 1 هفته از روز مصاحبه، به اداره مهاجرت بفرستد. در صورتی که بدون دلیل موجه در مصاحبه پناهندگی شرکت نکنید، در مورد پرونده شما می‌توان بدون مصاحبه تصمیم‌گیری نمود.
- نماینده و مشاور حقوقی شما همراه با شما در مصاحبه شرکت می‌کنند.
- وقتی به مکان اداره مهاجرت وارد می‌شوید، می‌توان بر روی شما بازرسی بدنی انجام داد.
- کارت مرکز پذیرش پناجویان را به نگهبان اداره مهاجرت نشان دهید.
- فقط کسانی که برای مصاحبه دعوت شده‌اند و اشخاص دیگر کسانی که در باره آمدن آنها قبلاً با اداره مهاجرت هماهنگی شده است می‌توانند وارد سالن انتظار شوند.
- در صورتی که می‌خواهید یک شخص کمکی به همراه خود داشته باشید، نماینده شما یا شخص کمکی باید در مورد این موضوع از پیش بطور کتبی از اداره مهاجرت سؤال کنند. در غیر اینصورت شخص مصاحبه کننده در اول مصاحبه تصمیم می‌گیرد که آیا شخص کمکی می‌تواند در مصاحبه حضور داشته باشد یا خیر. شخص کمکی مشاور حقوقی نیست و در بررسی و توضیح دادن مسائل شرکت نمی‌کند.

- شخص مصاحبه کننده کارمند اداره مهاجرت می باشد. او یا در مکان حضور دارد و یا از طریق تماس ویدیوئی در مصاحبه شرکت می کند.
- مصاحبه کننده برای بردن شما، نماینده شما و مشاور حقوقی شما به سالن انتظار می آید.
- مصاحبه ضبط می شود. علاوه بر این، در اتاق مصاحبه دوربین نظارت ضبط کننده وجود دارد.
- مصاحبه می تواند تمام روز طول بکشد. در بین مصاحبه وقت ناهار و در صورت لزوم زمان های استراحت کوتاه دیگری هم داده می شود. همیشه می توانید درخواست زمان استراحت کنید.
- در صورت لزوم مصاحبه در یک روز دیگر ادامه داده می شود. در این صورت پس از مدتی، یک دعوتنامه جدید برای مصاحبه دریافت خواهید کرد.

## در مصاحبه چه اتفاقی می افتد؟

- مصاحبه کننده در ابتدای مصاحبه به شما می گوید که در مصاحبه چه اتفاقی می افتد و اطمینان حاصل می کند که شما حقوق و وظایف خود را فهمیده اید. اگر چیزی را متوجه نمی شوید، سؤال کنید. اگر زبان مترجم را متوجه نمی شوید، بگویید.
- اگر اطلاعات شخصی دقیقتر شما قبلاً روشن نشده است، مصاحبه کننده در ابتدا در باره این موضوع از شما سؤال می کند. او از شما سؤال می کند که خانواده شما شامل چه کسانی می شود، در کجا زندگی کرده اید و از طریق چه مسیری به فنلاند آمده اید. علاوه بر این، مصاحبه کننده در مورد مسائلی که بر روی این که آیا به درخواست شما در فنلاند رسیدگی شود و یا رسیدگی نشود، تأثیر می گذارند هم سؤال می کند.
- بعد از این بررسی می شود که به چه دلیل مجبور به فرار از کشور خود شده اید و چرا نمی توانید به آنجا برگردید. در باره اتفاقاتی که برای شما افتاده است صادقانه و حتی الامکان با جزئیات توضیح دهید.
- مصاحبه کننده سؤالات دقیق تری در باره اتفاقاتی که در باره آنها توضیح داده اید از شما می پرسد. صادقانه جواب دهید. از خودتان جوابی در نیاورید. اگر موضوعی را نمی دانید یا به خاطر نمی آورید، بگویید.
- از همه پناهنجویان تعدادی سؤالات عمومی مشخص پرسیده می شود. مصاحبه کننده همچنین از شما سؤال می کند که نظر و واکنش شما در مورد اخراج کردن شما از کشور و ممنوعیت ورود به کشور چیست.
- نماینده یا مشاور حقوقی شما نمی توانند از طرف شما به سؤالات پاسخ دهند. آنها می توانند در زمان مصاحبه به شما مشاوره بدهند و مسائل مهمی که قبلاً گفته اید را به شما یادآوری کنند.
- اداره مهاجرت می تواند در مصاحبه از شما سؤالاتی کند که می توانند بر روی تصمیم گیری در مورد پرونده شما تأثیر گذارند. مثلاً در صورتی که در فنلاند مظنون به انجام جرمی هستید و یا در فنلاند بابت جرمی محکوم شده اید، این موضوع می تواند در اداره مهاجرت بر روی تصمیم گیری در مورد پرونده تأثیر بگذارد. اداره مهاجرت در صورت لزوم به شما امکان می دهد که نظر خود را در مورد موضوع بیان کنید.
- مصاحبه کننده صحبت هایی که در مصاحبه انجام می شود را در کامپیوتر می نویسد. نام این نوشته ها صورت جلسه است. مترجم در پایان مصاحبه، صورت جلسه را برای شما می خواند. اگر متوجه شدید که در صورت جلسه اشتباهی وجود دارد، بگویید. می توانید همچنین مسائل جدیدی هم به صورت جلسه اضافه کنید. صورت جلسه پس از این امضاء می شود و یک نسخه از آن به نماینده شما داده می شود.

## اداره مهاجرت چگونه تصمیم گیری می کند؟

- بر اساس درخواست شما، می توان برای شما حفاظت بین المللی یا اجازه اقامت به دلایل انسانی شخصی و یا به دلیل قربانی تجارت انسان بودن، صادر نمود.
- اداره مهاجرت بر اساس اطلاعاتی که در مصاحبه پناهندگی داده‌اید و دیگر اسناد و مدارک ارائه شده، در باره موضوع پناهندگی شما تصمیم گیری می کند. علاوه بر این، اداره مهاجرت می تواند از مراجع عمومی، اطلاعاتی که برای تصمیم گیری مهم هستند را جستجو کند.
- اداره مهاجرت می تواند در صورت نیاز، در باره اصل بودن اسناد و مدارک شما، از کشور شما اطلاعات کسب کند. مسئولین کشور شما از این موضوع اطلاع پیدا نخواهند کرد و این موضوع خطری برای شما یا نزدیکان شما ایجاد نمی کند.
- در صورتی که می خواهید بعداً اطلاعات بیشتری به اداره مهاجرت بدهید، آنها را به نماینده یا مشاور خود بدهید که برای اداره مهاجرت ارسال کنند. ما در باره موضوع شما بطور تلفنی صحبت نمی کنیم، به دلیل اینکه نمی توانیم از هویت شخص تلفن کننده اطمینان حاصل نمائیم.
- در صورتی که درخواست شما رد شود، می توان شما را از کشور دیپورت نمود برای شما ممنوعیت ورود به فنلاند و دیگر کشورهای عضو پیمان شنگن مقرر نمود.
- بعد از اینکه تصمیم اداره مهاجرت در مورد درخواست پناهندگی کنونی شما قطعی و نهایی شد، اگر شما دلیل جدیدی برای درخواست پناهندگی دارید، بلافاصله درخواست جدید انجام دهید. شما باید یک دلیلی داشته باشید برای اینکه چرا قبلاً در باره این دلایل جدید صحبت نکرده‌اید. این دلیل باید طوری باشد که شما خودتان نتوانسته باشید روی آن تأثیری بگذارید. بعد از این اداره مهاجرت ارزیابی می کند که آیا درخواست جدید شما را بررسی خواهد کرد یا خیر.